

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 20.10.2010
COM(2010) 598 окончателен

**ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 10
КЪМ ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2010 ГОДИНА**

**РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III „Комисия“**

**ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 10
КЪМ ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2010 ГОДИНА**

**РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III „Комисия“**

Като взе предвид:

- Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314 от него, във връзка с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,
- Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности¹, и по-специално член 37 от него;
- Общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2010 година, приет на 17 декември 2009 г.²,
- коригиращ бюджет 1/2010, приет на 19 май 2010 г.³,
- коригиращ бюджет 2/2010, приет на 16 юни 2010 г.⁴,
- коригиращ бюджет 3/2010 (частично предишен проект на коригиращ бюджет № 2/2010⁵) приет на 7 септември 2010 г.,
- коригиращ бюджет 4/2010 (предишен проект на коригиращ бюджет № 5/2010⁶), приет на 21 септември 2010 г.,
- коригиращ бюджет 5/2010 (предишен проект на коригиращ бюджет № 7/2010⁷), приет на 22 септември 2010 г.,
- проекти на коригиращ бюджет № 2/2010⁸, 3/2010⁹, 6/2010¹⁰, 8/2010¹¹ и 9/2010¹².

Европейската комисия представя на бюджетния орган предварителен проект на коригиращ бюджет № 10 към бюджета за 2010 г.

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

² ОВ L 64, 12.3.2010 г.

³ ОВ L 183, 16.7.2010 г.

⁴ ОВ L 206, 6.8.2010 г.

⁵ COM(2010) 108.

⁶ COM(2010) 320.

⁷ COM(2010) 383.

⁸ COM(2010) 108.

⁹ COM(2010) 149.

¹⁰ COM(2010) 315.

¹¹ COM(2010) 533.

¹² COM(2010) xxx.

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Въведение	4
2.	Повишение на прогнозата за приходите	4
2.1.	Преглед на собствените ресурси	4
2.2.	Други приходи.....	5
3.	Намаление в бюджетните кредити за плащания	5
3.1.	Функция 1а „Конкурентоспособност за растеж и заетост“	6
3.2.	Функция 1б „Кохезия за растеж и заетост“	6
3.3.	Функция 2 „Опазване и управление на природните ресурси“	6
3.4.	Функция 4 „ЕС като глобален партньор“	7
4.	Изменения във функция 1а	11
4.1.	Създаване на нов бюджетен ред	11
4.2.	Намаление на бюджетните кредити за поети задължения	11
5.	Опазване и управление на природните ресурси	12
5.1.	Намаление в прогнозата за земеделските разходи	12
5.2.	Резерв за споразумения за риболов	13
5.3.	Програма за действие на ЕС за борба с изменението на климата	13
6.	Европейски училища от тип 2.....	13
6.1	Въведение	13
6.2	Важни събития в процеса на реформи	14
6.3	Вноска на ЕС и искане за 2010 г.....	15
6.4	Произход на бюджетните кредити	16
7.	Обобщена таблица по функции от Финансовата рамка	18

Промените в приходната и разходната част на бюджета по раздели са достъпни в EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-en.htm>). За информация като бюджетно приложение се прилага версия на английски език на промените в тези части на бюджета по раздели.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Проектът на коригиращ бюджет (ПКБ) № 10 за 2010 г. включва следните елементи:

- нетно повишение в прогнозата за приходите (466 млн. EUR) след прегледа на прогнозите за собствените ресурси и другите приходи;
- намаление в бюджетните кредити за плащания в бюджетните редове за функции 1a, 1b, 2 и 4 (755,6 млн. EUR) след отчитане на преразпределението, предложено в т. нар. изравнителни плащания чрез „общ трансфер“ между бюджетни редове, за да бъде взет предвид напредъкът в изпълнението на бюджета до този момент;
- създаване на нова бюджетна позиция 06 04 14 04 за финансирането на проекти в областите енергийна ефективност и енергия от възобновяеми източници в рамките на Европейския план за икономическо възстановяване;
- намаление в бюджетните кредити за поети задължения в размер на 15 млн. EUR за някои мерки във функция 1a;
- намаление в бюджетните кредити за поети задължения и в бюджетните кредити за плащания в размер на 330 млн. EUR във функция 2, бюджетна статия 05 02 13 „Възстановявания за продукти, невлизаци в приложение 1“, и бюджетна статия 05 02 12 „Мляко и млечни продукти“, както и допълнително намаление в бюджетните кредити за поети задължения от 28 млн. EUR и в бюджетните кредити за плащания от резерва от 5 млн. EUR ;
- създаване на бюджетна позиция 26 01 51 31 „Вноска на ЕС за т.нар. „Европейски училища от тип 2““. Сумата от 4,83 млн. EUR в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания, необходима за 2010 година, ще бъде осигурена посредством преразпределение в рамките на област на политика 26 — Администрация на Комисията.

Общият ефект върху разходите е намаление от 373 млн. EUR в бюджетни кредити за поети задължения и 1 090,6 млн. EUR в бюджетни кредити за плащания.

2. ПОВИШЕНИЕ НА ПРОГНОЗАТА ЗА ПРИХОДИТЕ

2.1. Преглед на собствените ресурси

В съответствие с член 16 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 на Съвета от 22 май 2000 година¹³ Комисията направи преглед на прогнозите за собствените ресурси. По-специално той засяга салдата на база ДДС (данък добавена стойност) и БНП (брутен национален продукт) и традиционните собствени ресурси.

¹³ ОВ L 130, 31.5.2000 г., стр. 1.

Що се отнася до салдата на собствените ресурси на база ДДС и БНП, въз основа на наличната информация Комисията предлага да се впише сумата от - 627,9 млн. EUR. Това намаление се отнася до глави 31¹⁴ и 32¹⁵ от приходната част на бюджета.

На този етап изчисленията по отношение на салдата на държавите-членки все още са предварителни поради продължаващата проверка на данните относно ДДС и БНП. Тя може да доведе до коригиране на тези цифри от Комисията в хода на процедурата по настоящия проект на коригиращ бюджет.

Освен това Комисията предлага да намали традиционните собствени ресурси (ТСР) със 100 млн. EUR в глава 12¹⁶ от приходната част. Ако новите данни за последното тримесечие на годината показват съществени промени в тази прогноза, Комисията ще ревизира своите цифри в хода на бюджетната процедура.

2.2. Други приходи

Като отчита сумите, които постъпват на този етап от годината или които е вероятно да постъпят, се предлага увеличаване на първоначалните прогнози с нетна стойност от 1 194 млн. EUR. Подробностите за всеки бюджетен ред са представени в таблицата по-долу.

Бюджетни редове „Приходи“	Бюджет 2010 г.	ПКБ 10/2010 г.	Нова стойност
6 6 0 1 „Други неразмеселени вноски и възстановявания“	30 000 000	30 000 000	60 000 000
7 0 0 0 „Дължими лихви за закъснели плащания по сметките към националните хазни на държавите-членки“	5 000 000	8 000 000	13 000 000
701 „Лихви за закъснели плащания и други лихви върху глоби“	15 000 000	161 000 000	176 000 000
710 „Глоби, периодични наказателни плащания и други наказания“	100 000 000	995 000 000	1 095 000 000
Общо	150 000 000	1 194 000 000	1 344 000 000

3. НАМАЛЕНИЕ В БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ ЗА ПЛАЩАНИЯ

Комисията предлага да се адаптира равнището на бюджетните кредити за плащания за някои бюджетни редове с цел те да се съгласуват по-добре с най-актуалните прогнози по отношение на нуждите и с допускането, че уравнивяването на бюджетните кредити за плащания между различните бюджетни редове, отделно поискано от Комисията в т. нар. „общ трансфер“ (Решение 53/2010), ще бъде прието от бюджетния орган. Предложеното намаление в равнището на бюджетните кредити за плащания възлиза на 755,6 млн. EUR. В разделите по-долу се съдържа обосновка на

¹⁴ Салда и актуализиране на салда на база ДДС за предишните финансови години в резултат на прилагането на член 10, параграфи 4, 5 и 8 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000.

¹⁵ Салда и актуализиране на салда на база брутен национален приход/продукт за предишните финансови години в резултат на прилагането на член 10, параграфи 6—8 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000.

¹⁶ Мита и други задължения, посочени в член 2, параграф 1, буква а) от Решение 2007/436/ЕО.

предложените намаления в равнището на плащанията за въпросните седемнайсет бюджетни редове.

3.1. Функция 1а „Конкурентоспособност за растеж и заетост“

06 04 14 01 „Енергийни проекти за подпомагане на икономическото възстановяване — Енергийни мрежи“ (- 34 млн. EUR)

Противно на очакванията, някои бенефициери не са поискали плащания за предварително финансиране, тъй като не са били изпълнение определени условия, например банкови гаранции, екологични разрешителни или официални инвестиционни решения. Поради това изискванията за предварително финансиране са по-ниски от очакваните. Това забавяне бе обявено в бележката от месец юни 2010 г. от системата за предупреждение за бюджетните прогнози¹⁷ и няма да се отрази на цялостното изпълнение на плана за възстановяване.

3.2. Функция 1б „Кохезия за растеж и заетост“

19 08 02 02 „Трансгранично сътрудничество (ТГС) — принос от бюджетен ред 1б“ (- 18,1 млн. EUR)

По-ниските от очакваните нужди за плащания по програмите за ТГС на Инструмента на европейската политика на добросъседство (ИЕПД) се дължат на факта, че финализирането на поканите за представяне на предложения и подписването на договорите за безвъзмездна помощ отнеха много повече време от предвиденото. Това от своя страна се дължи на комплексния характер на програмите за ТГС (участието на различни държави, участието на Съвместния мониторингова комитет в процедурата на подбор, политическия характер на програмите за ТГС) и новаторското естество на поканите за представяне на предложения (стандартните процедури от Практическо ръководство за договорни процедури за външни действия на ЕК бяха адаптирани в голяма степен към специфичните нужди на държавите участнички).

3.3. Функция 2 „Опазване и управление на природните ресурси“

05 04 02 01 „Приключване на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Ориентиране“ — региони в обхвата на цел 1 (от 2000 г. до 2006 г.)“ (- 345,4 млн. EUR)

По отношение на секция „Ориентиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието предложението за проектобюджет за 2010 г. се основаваше на допускането, че приключването на програми ще започне през 2009 г. и плащанията ще достигнат до 50 % от неизпълнените задължения. Макар приключването на програмите да започна през 2010 г. обаче, държавите-членки изпратиха документите за приключването в последните дни на крайния срок, определен в регламента (31 март 2010 г. за 40 програми и 30 септември 2010 г. за 106 други програми с 6-месечно удължаване на крайния срок за допустимост). При тези обстоятелства прогнозата за нуждите от плащания за оставащите месеци на тази година беше намалена с 345,4 млн. EUR за цел 1.

¹⁷ SEC(2010)767/2.

11 06 12 „Европейски фонд за рибарството — цел „Сближаване““ (- 85,7 млн. EUR) и 11 06 13 „Европейски фонд за рибарството — извън цел „Сближаване““ (- 26,9 млн. EUR)

Приемането на системите за управление и контрол за оперативните програми, които представляват почти 40 % от ЕФР, все още предстои и по тези програми не могат да бъдат извършвани междинни плащания. Освен това стойността на междинните плащания е по-ниска от предвидената за някои оперативни програми, при които практическото изпълнение изостава. Очаква се също така, че някои заявления за плащания ще бъдат получени късно в края на годината, което е твърде късно за обработването на плащането през 2010 г. Накрая, проблеми при изпълнението на мерките по ос 1 (за адаптирането на риболовната флота на Общността), по-специално свързани със загриженост относно съответствието с разпоредбите на ЕФР относно публична помощ, предоставена за временно и окончателно преустановяване в някои държави-членки, доведоха до прекъсване на съответните междинни плащания.

40 02 41 „Резерв за споразумения за риболов“ (- 13 млн. EUR)

Бюджетният ред за резерв 40 02 41 включва бюджетни кредити за новите споразумения за риболов, които могат да бъдат сключени с някои трети държави. При все това преди 31 декември 2010 г. няма да влезе в сила нито едно ново споразумение. В резултат на това наличните бюджетни кредити за плащания на стойност 13 млн. EUR не са необходими. Това води също до намаление в поетите задължения от 13 млн. EUR, на което ще бъде обърнато внимание в част 5.2 по-долу.

3.4. Функция 4 „ЕС като глобален партньор“

04 06 01 „Инструмент за предприєдинителна помощ (ИПП) — развитие на човешките ресурси“ (- 19 млн. EUR)

При изготвянето на бюджета за 2010 г. бюджетните кредити за плащания, вписани по бюджетна статия 04 06 01, бяха изчислени, така че да осигурят безпроблемно изпълнение на компонент IV на ИПП (Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“), като се отчита, че процесът на прехвърляне на правомощията за управлението на програмите отне много по-дълъг период от предвидения първоначално от държавите кандидатки. Освен това в него бе отчетено правилото N+3 (член 166 от Финансовия регламент), което би могло да доведе до евентуална отмяна на средства в края на 2010 г. по отношение на Турция и през 2011 г. по отношение на Хърватска и Бивша югославска република Македония (БЮРМ).

Въпреки това в случая с Турция и Бивша югославска република Македония (БЮРМ) нивото на разходите, направени от крайните бенефициери и изплатени и заверени от националния разпоредител с бюджетни кредити, ще бъде все още много под прогнозното ниво.

В Турция подготовките за акредитацията и прехвърлянето на правомощията за децентрализирано управление на турските органи отне повече време от първоначално очакваното от турските органи. В следствие на това решението на Комисията относно прехвърляне на правомощия за децентрализирано управление бе прието едва през август 2009 г. и споразумението за финансиране относно оперативната програма „Развитие на човешките ресурси“ за Турция бе сключено едва през септември 2009 г.

Вследствие на това публикуването на поканите за предложения се забави, което съответно доведе до забавяне на плащанията.

Причините са от същото естество за БЮРМ. Степента на готовност за финансиране на операциите по оперативната програма „Развитие на човешките ресурси“ остава незадоволителна поради липса на административен капацитет. Макар че през първото тримесечие на 2010 г. бе постигнат напредък, той е недостатъчен за наваксване на изгубеното време и неусвояването на наличните ресурси.

05 05 01 01 „Предприсъединителният инструмент САПАРД — приключване на програмата (от 2000 г. до 2006 г.)“ (- 78 млн. EUR)

През декември 2009 г. бяха представени искания за окончателното салдо по трите програми САПАРД (Хърватска, Румъния и България). Процедурите по приключването, които протичат в момента, показваха, че не се налага да бъде извършено ново плащане и приключването ще доведе до възстановявания, които вероятно ще бъдат уредени през 2011 г. В резултат на това бюджетните кредити за плащания от 78 млн. EUR, вписани в бюджета за 2010 г., няма да бъдат изпълнени.

Тази ситуация се обяснява с факта, че нуждите за плащания за 2010 г. бяха изчислени на основата на бюджетни ангажименти, за които не бяха поети задължения към момента на подготовката на бюджета в началото на 2009 г. При все това преустановяването на плащанията от юни 2008 г. до септември 2009 г. и засилването на контрола след изпълнението на планове за действие от две държави бенефициери (Румъния и България) доведоха до обща сума на договорите, която беше значително по-ниска от бюджетните ангажименти. Засилването на контрола също доведе до по-малък обем плащания от сумата по заявленията, представени от бенефициерите.

07 02 04 „Подготвително действие — Мониторинг на околната среда в Черноморския басейн и обща европейска рамкова програма за развитие на Черноморския регион“ (- 1,7млн. EUR)

Подготвителното действие бе гласувано в рамките на бюджета за 2010 г. и Комисията посочи, че гласуваните бюджетни кредити няма да бъдат необходими в своята цялост за постигането на целта на действието. Като се вземе предвид нуждата да се гради на основата на съществуващи проекти и резултатите от предишния пилотен проект, да се избягва припокриване с актуални и планирани дейности и да се отчете капацитета за усвояване на евентуалните организации по изпълнението в региона, Комисията прогнозира, че възможните дейности за 2010 г. няма да изискват финансови ресурси, надхвърлящи 500 000 EUR.

Във финансовото решение, прието от Комисията (Решение С (2010)5759 от 25.8.2010 г.), се предвижда подготвителното действие да бъде изпълнено чрез безвъзмездна помощ за Черноморската комисия и ОИСП. Очаква се споразуменията за безвъзмездна помощ да бъдат подписани през ноември 2010 г. и плащанията за предварителното финансиране на максимална стойност от 300 000 EUR ще бъдат направени през декември 2010 г. Следователно оставащите бюджетни кредити за плащания (на стойност 1,7 млн. EUR) не са необходими.

13 05 01 01 „Инструмент за структурни политики за предприсъединяване (ИСПА) — приключване на предишни проекти (2000—2006 г.)“ (- 3,7 млн. EUR)

Бюджетният ред покрива приключването на предприєдинителната помощ по ИСПА за България, Румъния и Хърватска. В случая с България и Румъния ИСПА се управлява съгласно принципа на споделено управление между Комисията и държавата получател съгласно Регламента относно Кохезионния фонд. По искане на България и Румъния Комисията може да разреши удължаване на периода на допустимост на проектите (Съобщение на Комисията SEC(2010)405 от 19 април 2010 г. относно насоките за приключване на Кохезионния фонд и проектите по ИСПА). Така исканията за плащане, които се очакваха през 2010 г. при изготвянето на бюджета, няма да бъдат поискани и ще бъдат отложени (тъй като решенията за удължаване на допустимостта се разглеждат за всеки проект поотделно, периодът на допустимост сега би могъл да бъде до декември 2012 г.). В допълнение изпълнението на голяма част от проектите се забави главно поради проблеми, свързани с обществени поръчки. След допитване до въпросните държави-членки прогнозата за бюджетните кредити за плащания за 2010 г. бе намалена със 7,7 млн. EUR, за част от които (4 млн. EUR) бе предложено да бъдат използвани в „общия трансфер“, а останалата сума (3,7 млн. EUR) е включена в настоящия коригиращ бюджет.

19 09 02 „Подготвително действие — Сътрудничество със страни от групата на страните със средни доходи от Латинска Америка“ (- 1,9 млн. EUR)

Прогнозите за плащания по този бюджетен ред засягат четири текущи финансови споразумения, Уругвай (и проекта MERCOSUR), Колумбия и Никарагуа (проекта Панама). Цялата сума за действието от 3,5 млн. EUR вече беше договорена през предишните години и се предвижда преди края на тази година да бъдат изплатени 1,1 млн. EUR. Следователно през 2010 г. няма нужда от оставащите 1,9 млн. EUR.

19 10 01 03 „Подготвително действие — обмен с Индия в корпоративния и научния сектор“ (- 2,5 млн. EUR)

Съчетанието от естеството на действието и първоначалните трудности в изпълнението на трите договора, свързани със създаването на европейски центрове за бизнес и технологии в Индия (ЕЦБТ) доведоха до намаляване на нуждите за плащания. През 2010 г. ще бъдат направени само две допълнителни плащания на обща стойност 1,6 млн. EUR.

20 02 01 „Външнотърговски отношения, в това число достъп до пазарите на страни, които не са членки на ЕС“ (- 2 млн. EUR)

Този ред включва инициативи, свързани с нови многостранни търговски преговори и външнотърговската политика на ЕС, помощ за изпълнение на съществуващи търговски споразумения, дейности, свързани със стратегията на ЕС за достъп до пазари, насърчаване на справедливата търговия и управление на интегрираната система за управление на лицензии (SIGL). В момента приключват няколко открити покани за участие в търг (свързани с функционирането и оценката на базата данни за достъп до пазара, оценката на мерките по инструмента за защита на търговията и последваща оценка на глава „Търговия“ от Споразумението за асоцииране между ЕС и Чили). Очаква се те да бъдат подписани в края на 2010 г. Следователно резултатите по тези договори, както и съответните плащания, се очакват едва през 2011 г.

21 04 01 „Околна среда и устойчиво управление на природните ресурси, включително на енергията“ (- 14 млн. EUR)

Ръстът в изпълнението на Световния фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия (GEEREF) е по-бавен от първоначално предвиденото. Това може да бъде обяснено главно със световната финансова криза, която засяга инвестиционните фондове като цяло. Затова плащането на транша за 2010 г. на вноската от бюджета на ЕС в GEEREF трябва да бъде отложено за 2011 г.

21 05 01 07 „Подготвително действие — научноизследователска и развойна дейност в областта на тропическите, пренебрегваните и дължащите се на бедността заболявания“ (- 1,5 млн. EUR)

В резултат на преглед на предварителната прогноза, направена през декември 2009 г., определянето на ново действие в областта на научноизследователската и развойната дейност, изискваше подходящи експертни знания и технически дискусии със Световната здравна организация, както и преглед на проектите на предложения. Поради естеството на този процес, който изисква много време, новото задължение се очаква късно през годината, като съответното плащане за предварително финансиране е предвидено през 2011 г.

22 02 01 „Помощ за преходния период и за институционално изграждане за страни кандидатки“ (- 54,6 млн. EUR)

Когато бяха изготвени прогнозите за плащания за Турция за проектобюджета за 2010 г., не бяха предвидени някои затруднения, като необходимостта от промени в техническото оформление на някои от представените проекти, допълнителното време, необходимо за изготвянето на тръжната документация за известен брой проекти, както и ограниченията в капацитета на административните структури (липса на човешки ресурси, предназначени за тази дейност) и допълнително непредвидено работно натоварване за турската изпълнителна агенция за компонент I (подпомагане на прехода и институционално изграждане).

22 02 02 „Подпомагане на прехода и институционално изграждане за страни, които са потенциални кандидатки“ (- 53,5 млн. EUR).

Някои проекти по националните програми за 2007 г. по Инструмента за предприєдинителна помощ (ИПП) бяха забавени и се нуждаеха от удължаване поради непредвидена степен на сложност и промени в техническото оформление. Подписването на договори за проекти и изпълнението от националните органи продължи с по-бавно темпо от първоначално предвиденото, което затрудни напредъка при плащанията по договорите.

Подписването на финансовите споразумения по ИПП за 2008 г. и 2009 г. бе също забавено с няколко месеца в няколко страни поради продължителността на някои специфични национални процедури. Това предизвика верижна реакция и измести напред във времето планираните операции по подписването на договори и плащането. Политическите проблеми и липсата на готовност също предизвикаха значително отлагане на проекти с международните финансови институции.

4. ИЗМЕНЕНИЯ ВЪВ ФУНКЦИЯ 1А

4.1. Създаване на нов бюджетен ред

През май 2010 г. Комисията предложи изменение в Регламент (ЕО) 663/2009, според което средствата по глава II от Регламента за ЕЕПВ, за които не са поети задължения, да бъдат използвани за създаването на финансов инструмент, предназначен за подпомагане на енергийната ефективност и инициативите за възобновяема енергия.

Финансовият механизъм трябва да подпомага развитието на рентабилни проекти за енергийна ефективност и възобновяема енергия и да улеснява финансирането на инвестиции в енергийна ефективност и възобновяема енергия, по-специално в градски контекст. За да се насърчат децентрализирани инвестиции в голям размер, бенефициери ще бъдат общинските, местните и регионалните публични органи. В съответствие с Регламента за ЕЕПВ механизмът трябва да се ограничи до финансирането на мерки, които имат бърз, измерим и значителен ефект върху икономическото възстановяване в ЕС, подобрената енергийна сигурност и намаляването на емисиите на парникови газове.

Настоящото предложение е в пълно съответствие с декларацията на Комисията, посочена в съображение 7 от Регламента за ЕЕПВ, с която тя изразява намерението си да предложи мерки, които да позволят преразпределението на средства, за които не са поети задължения, за финансирането на проекти в областта на енергийната ефективност и енергията от възобновяеми източници.

Предложеният регламент за изменение в момента се обсъжда от Европейския парламент и от Съвета.

Следователно Комисията предлага създаването на нова бюджетна статия 06 04 14 04 — Енергийни проекти за подпомагане на икономическото възстановяване — Енергийна ефективност и инициативи за възобновяема енергия.

4.2. Намаление на бюджетните кредити за поети задължения

В същото време ще бъдат намалени бюджетните кредити за поети задължения по следните бюджетни статии във функция 1а:

Ред	Сума (в млн. EUR)	Обяснение
01 04 09 01 „Европейски инвестиционен фонд — обезпечаване на изплатени акции от записания капитал“	-0,99	Увеличението в капитала на Европейския инвестиционен фонд тази година се дължи на плащането на последната вноски. Затова неизползваните бюджетни кредити могат да бъдат освободени.
02 03 03 01 „Европейска агенция по химикалите — субсидия по дялове 1 и 2“	-4,4	Субсидията от бюджета на ЕС за 2010 г., предвидена за Европейската агенция по химикалите няма да бъде използвана в пълна степен, тъй като приходите от такси от процеса по регистриране на химикали съгласно Директивата за REACH постъпват в агенцията по-бързо от очакваното.
02 03 03 01 „Европейска агенция по химикалите — субсидия по дял 3“	-2,65	
09 02 04 01 „Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) — Служба — субсидия по дял 1 и дял 2“	-2,1	Одобрението на плана за създаване на ОЕРЕС продължи по-дълго от очакваното (коригиращ бюджет № 3/2010 бе окончателно приет на 7 септември 2010 г.) и поради това напредъкът в създаването на агенцията и особено в процедурите по назначаването на персонал, се забави. Забавянето ще попречи на пълното изпълнение на бюджетните кредити, които са в наличност по тези редове.
09 02 04 02 „Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) — Служба — субсидия по дял 3“	-0,86	
14 04 02 „Митници 2013“	-2,0	Бюджетните кредити по тези бюджетни позиции няма да бъдат напълно използвани през 2010 г. поради по-ниските от очакваното разходи за външни дейности в областта на информационните технологии.
14 05 03 „Фискалис 2013“	-2,0	
Общо	15,0	

5. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ПРИРОДНИТЕ РЕСУРСИ

5.1. Намаление в прогнозата за земеделските разходи

Ситуацията на пазара за млечни продукти се подобри съществено след изготвянето на бюджета за 2010 г. и бюджетни кредити за поети задължения и за плащания на обща стойност 280 млн. EUR няма да бъдат използвани по бюджетната статия 05 02 12 — Мляко и млечни продукти, тъй като е налице много по-малка нужда от пазарна намеса. Затова се предлага намаление на бюджетните кредити (за поети задължения и за плащания), както следва:

05 02 12 01 „Възстановявания за мляко и млечни продукти“ - 210 млн. EUR

05 02 12 02 „Интервенционно складиране на обезмаслено мляко на прах“ - 20 млн. EUR

05 02 12 04 „Интервенционно складиране на масло и сметана“ - 50 млн. EUR

Това намаление следва да бъде разглеждано в контекста на общото развитие на тези три бюджетни реда. През бюджетната 2009 година равнището на бюджетните кредити за тези 3 реда (които отговарят на възстановяване при износ и складиране) беше 26 млн. EUR. Вследствие на млечната криза миналата година бяха приведени в действие мерки за намеса, а бюджетните редове бяха подсилени. Окончателното

изпълнение през 2009 г. беше 268 млн. EUR. В бюджета за 2010 г. Комисията възприе максимално предпазлив подход, за да гарантира, че би могла да се справи с кризата, ако тя продължи през годината. Бюджетът, предвиден за тези редове, беше в размер на 560 млн. EUR — увеличение в сравнение с изпълнението през 2009 г. За щастие ситуацията на пазара на млечни продукти се подобри значително. Възстановяванията при износ бяха преустановени в края на 2009 г. и Комисията разпродава внимателно запасите. Цената на пряското мляко значително нарасна, а цената на млечните продукти, като масло или мляко на прах, надхвърля значително равнището на интервенцията. Поради това съществена част от предвидения за 2010 г. бюджет няма да бъде използван.

Сумата за специфичните мерки в млечния сектор в бюджета за 2010 г. (300 млн. EUR), договорена по време на помирителната процедура, беше усвоена.

Освен сумата от 280 млн. EUR по статия 05 02 12 се предвижда, че бюджетни кредити за поети задължения и за плащания в размер на 50 млн. EUR няма да бъдат използвани по бюджетна статия 05 02 03 „Възстановявания за продукти, невлизаци в приложение 1“.

5.2. Резерв за споразумения за риболов

Както беше обяснено в част 3.3 по-горе, тъй като не са планирани споразумения преди 31 декември 2010 г., бюджетните кредити за поети задължения и за плащания по бюджетна статия 40 02 41 „Резерв за споразумения за риболов“ могат да бъдат намалени с 13 млн. EUR.

5.3. Програма за действие на ЕС за борба с изменението на климата

В поправка към проектобюджета за 2010 г. Европейският парламент създаде бюджетна статия 07 03 23 „Програма за действие на ЕС за борба с изменението на климата“ с бюджетни кредити за поети задължения в размер на 15 млн. EUR и бюджетни кредити за плащания в размер на 5 млн. EUR. Тези суми бяха вписани в резерв (40 02 41 01). В забележките към бюджета се казва, че *„тази статия е предназначена да допринесе за финансирането на необходимите дейности за смекчаване и приспособяване в рамките на ЕС, за да бъдат постигнати целите, договорени на Конференцията по изменението на климата в Копенхаген през декември 2009 г.“*

При липсата на правно основание (член 49 от Финансовия регламент) Комисията не бе в състояние да изпълни бюджетните кредити. Затова тя предлага разходите за 2010 г. да бъдат отменени. Въпреки това в проектобюджета за 2011 г. е предложено подобно действие в рамките на пилотния проект за Интегриране на въпросите относно климата и адаптиране (бюджетна статия 07 13 03).

6. ЕВРОПЕЙСКИ УЧИЛИЩА ОТ ТИП 2

6.1 Въведение

Системата на Европейските училища (CEU) функционира въз основа на междуправителствена конвенция¹⁸, на която Европейският съюз е член. Европейската

¹⁸ ОВ L 212, 17.8.1994 г., стр. 3—14.

комисия представлява ЕС в рамките на Управителния съвет (УС) — органът, под чийто контрол се намира СЕУ.

На 23 април 2009 г. УС сключи цялостно споразумение за реформата на СЕУ. С тази реформа стартира процесът на отваряне на системата чрез създаването на т.нар. „Европейски училища от тип 2“ (ЕУТ2), т.е. училища, които са част от националната система на държавите-членки и които имат една или повече езикови секции, които могат да предоставят „Европейската диплома за средно образование“ (European Baccalaureate). Обикновено тези училища са разположени в близост до орган на Съюза, например до институция, агенция или изследователски център, и в тях се обучават ученици от държавата-членка, в която е разположено училището, както и децата на служителите на Съюза в тази държава.

За да имат право да издават Европейската диплома за средно образование, ЕУТ2 получават специална акредитация от УС, с която се гарантира, че те отговарят на редица условия, свързани с изискванията за преподаване на европейската учебна програма. Тази учебна програма и Европейската диплома за средно образование са споменати изрично в конвенцията, и по-специално в членове 4 и 5 от нея. В своята реформа от април 2009 г. УС взе решение относно принципа на предоставяне на вноски от бюджета на ЕС на такива акредитирани училища. Тази вноска трябва да бъде пропорционална на броя на записаните ученици на служители на институциите, които посещават тези ЕУТ2. Освен това в решението за реформа е описан методът на изчисление на сумата за един ученик, като се вземат предвид особеностите на СЕУ.

Реформата предвижда след решението за акредитация на дадено училище от УС да бъде подписана конвенция за одобрение между ЕУТ2 и главния секретариат на Европейските училища (ГСУЕ). На тази основа накрая Комисията подписва споразумение за вноска с ЕУТ2 или с националния обществен орган, който отговаря за училището.

Пет училища са получили акредитация за предлагане на европейско обучение. В средата на август 2010 г. УС даде акредитация на тези пет училища, които официално ще бъдат първите пет ЕУТ2¹⁹. Тя ще бъде ратифицирана след подписването на споразуменията за вноска с Комисията.

6.2 Важни събития в процеса на реформи

Основните стъпки, довели до споразумението за цялостна реформа от април 2009 г. и последващото му изпълнение, са описани по-долу.

На срещата на равнище министри през ноември 2006 г. УС се споразумя относно няколко ключови елемента на реформата и особено относно принципа на вноска от Съюза за акредитираните национални училища, пропорционална на броя на записаните ученици на служители на Съюза, която да бъде изплащана директно на училището или на органа, отговарящ за него.

¹⁹ Училището в Парма (акредитирано през юли 2007 г.), училището в Дуншаклин (юли 2007 г.), училището в Хераклион (октомври 2008 г.), училището в Хелзинки (януари 2009 г.) и училището в Страсбург (първа фаза — 16.11.2009 г.).

На 16 ноември 2007 г. УС реши да включи в споразумението за одобрение на всяко ЕУТ2 клауза относно вноската на Съюза и условията за нейното предоставяне. Комисията ще подпише тази част и следователно ще има възможност за гарантира контрола на нейното изпълнение.

На 23 април 2009 г. УС прие цялостната реформа на системата, описана по-долу.

На 14 октомври 2009 г. Комисията прие Решение С(2009)7719. В това решение се установи правното основание за вноската от ЕС и то е въз основа на i) член 49, параграф 6, буква д) от Финансовия регламент относно управленската автономност на институциите и ii) конвенцията.

На тристранната среща на 15 октомври 2009 г. и както е предвидено в точка 47, параграф 2 от Междунституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление²⁰ от 2006 г. бюджетният орган беше уведомен от Комисията за създаването на нов тип Европейско училище и бе подчертана политическата неотложност за цялостното изпълнение на реформата след цялостното споразумение от април 2009 г.

6.3 Вноска на ЕС и искане за 2010 г.

Решението на Комисията от 14 октомври 2009 г. е основата за прилагането на вноската на ЕС, която е пропорционална на броя на записаните ученици на служителите на Съюза, които посещават училища, акредитирани от УС. Това засяга децата на членовете на институциите на ЕС, длъжностните лица съгласно статута, други служители съгласно условията за работа на другите служители и персонала на всеки орган на ЕС, създаден от ЕС и притежаващ юридическа правосубектност.

Вноската е в сила от началото на учебната 2009—2010 година, т.е. от септември 2009 г. Според прогнозите, направени въз основа на сегашната ситуация, нейният годишен ефект за бюджета през идните години възлиза на около 2,2 млн. EUR. Окончателната сума на годишната вноска зависи от броя на учениците, записани всяка година.

Методът на изчисляване на вноската на ЕС за ЕУТ2 бе одобрен от УС през януари 2009 г. и бе официално включен в споразумението за реформа от април 2009 г. Методът описва как да бъде установен годишният размер на сумата на един ученик от начално и средно ниво на образование на дадено ЕУТ2. При него се вземат предвид не само годишните разходи на ученик в СЕУ и в засегнатата национална система, но и броят на езиковите секции, предлагани от ЕУТ2 за европейската учебна програма. Като използва последните данни от ЕВРОСТАТ за националните системи и от своя отдел за връзки със системата на Европейските училища, всяка година Комисията актуализира тези суми.

За бюджетната 2010 година бюджетът ще трябва да включва двете учебни години 2009—2010 г. и 2010 г.—2011 г. Затова прогнозираният ефект ще бъде около 4,83 млн. EUR²¹. Сумата за учебната 2009—2010 г. не беше включена в предварителния проектобюджет (ППБ 2010), тъй като той бе приет преди споразумението за реформа.

²⁰ ОВ L 139, 14.6.2006 г., стр. 1—17.

²¹ Прогнозирани нужди за учебната 2009—2010 г.: 2,09 млн. EUR и за 2010—2011 г.: 2,74 млн. EUR, т.е. общо 4,83 млн. EUR.

В своя проектобюджет за 2011 г. Комисията включи създаването на специален бюджетен ред 26 01 51 31²² и сумата от 2,5 млн. EUR за покриване на нуждите за учебната 2011—2012 г. Специален бюджетен ред е необходим за да се разграничи вноската за ЕУТ2 от вноската за другите европейски училища, която продължава да се финансира от бюджетните позиции 26 01 51 01 до 26 01 51 28.

В този проект на коригиращ бюджет се предлага да бъде създадена специална бюджетна позиция 26 01 51 31 в бюджета за 2010 г., за която да се предвидят 4,83 млн. EUR.

6.4 Произход на бюджетните кредити

Сумата от 4,83 млн. EUR, която ще бъде заделена за бюджетна позиция 26 01 51 31, ще бъде осигурена чрез намаляване на бюджетните кредити (за поети задължения и за плащания) във функция 5 в бюджета за 2010 г., за която нуждите през 2010 г. са по-ниски от първоначално предвиденото. Като цяло общият размер на бюджетните кредити на разположение на Комисията няма да се промени.

Ще бъдат засегнати следните редове:

²² 26 01 51 31 „Вноска на ЕС за европейските училища от тип 2“ в бюджета на Комисията.

Ред	Сума (в млн. EUR)	Обяснение
26 01 11 01 „Официален вестник на Европейския съюз“	-2,08	През 2009 г. влезе в сила нов договор за издаването на серии L и C на ОВ, което доведе до значително намаление в производствените разходи. Следователно Комисията намали своето бюджетно искане за 2010 г. (-29 %) и още веднъж за 2011 г. (-10 %). Въпреки това икономии в резултат на новия договор през 2010 г. са по-големи от очакваното. В допълнение обемът на издадените страници се влияе от законодателната дейност и се оказва по-малък от първоначалните прогнози.
26 01 50 04 „Междунституционално сътрудничество в социалната област“	-0,75	Забавяния в подписването на договори за допълнителни места в частни ясли (crèches).
26 01 51 01 „Кабинет на генералния секретар на Европейските училища (Брюксел)“	-0,6	По-ниски разходи за персонал от първоначално очакваното и поради по-малкия брой служебни пътувания, срещи и нужда от услуги за писмен и устен превод на Управителния съвет и неговите различни работни групи.
26 01 51 25 „Аликанте (Испания)“	-0,4	По-ниски разходи за персонал от първоначално предвиденото.
26 03 03 „Програма „Еразмус“ за публичната администрация“	-1,0	Комисията задели около 1 млн. EUR за изпълнението на подготвителното действие, последващо двата пилотни проекта, осъществени през 2008 г. и 2009 г. При все това не е възможно провеждането на повече от четири двуседмични обучения без да се компрометира качеството на програмата, както и по организационни причини. Следователно бюджетни кредити за поети задължения и за плащания в размер на 1 млн. EUR няма да бъдат използвани за предначертаната цел.
Общо	-4,83	

7. ОБОБЩЕНА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА

Финансова рамка Функция/подфункция	Финансова рамка за 2010 г.		Бюджет за 2010 г. (вкл. КБ 1—5/2010 и ПКБ 2, 3, 6, 8 и 9/2010)		ПКБ 10/2010		Бюджет за 2010 г. (вкл. КБ 1—5/2010 и ПКБ 2, 3, 6, 8, 9 и 10/2010)	
	пости задължения	плащания	пости задължения	плащания	пости задължения	плащания	пости задължения	плащания
1. УСТОЙЧИВ РАСТЕЖ								
1а. Конкурентоспособност за растеж и заетост	14 167 000 000		14 861 853 253	11 275 379 263	-15 000 000	-34 000 000	14 846 853 253	11 241 379 263
1б. Кохезия за растеж и заетост	49 388 000 000		49 387 592 092	36 371 862 500		-18 100 000	49 387 592 092	36 353 762 500
Общо <i>Марж</i> ²³	63 555 000 000		64 249 445 345 <i>-194 445 345</i>	47 647 241 763	-15 000 000	-52 100 000	64 234 445 345 <i>-179 445 345</i>	47 595 141 763
2. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ПРИРОДНИТЕ РЕСУРСИ								
От които разходи, свързани с пазара, и директни плащания	47 146 000 000		43 819 801 768	43 701 207 586	-330 000 000	-330 000 000	43 489 801 768	43 371 207 586
Общо <i>Марж</i>	59 955 000 000		59 498 833 302 <i>456 166 698</i>	58 135 640 809	-358 000 000	-806 000 000	59 140 833 302 <i>814 166 698</i>	57 329 640 809
3. ГРАЖДАНСТВО, СВОБОДА, СИГУРОСТ И ПРАВОСЪДИЕ								
3а. Свобода, сигурност и правосъдие	1 025 000 000		1 006 487 370	738 570 370			1 006 487 370	738 570 370
3б. Гражданство	668 000 000		747 914 040	739 301 540			747 914 040	739 301 540
Общо <i>Марж</i> ²⁴	1 693 000 000		1 754 401 410 <i>18 512 630</i>	1 477 871 910			1 754 401 410 <i>18 512 630</i>	1 477 871 910
4. ЕС КАТО ГЛОБАЛЕН ПАРТНЬОР ²⁵	7 893 000 000		8 160 182 000	7 787 695 183		-232 539 617	8 160 182 000	7 555 155 566
<i>Марж</i>			<i>-18 300 000</i>					
5. АДМИНИСТРАЦИЯ ²⁶	7 882 000 000		7 918 504 785	7 917 999 785			7 918 504 785	7 917 999 785
<i>Марж</i>			<i>43 495 215</i>				<i>43 495 215</i>	
ОБЩО <i>Салдо</i>	140 978 000 000	134 289 000 000	141 581 366 842 <i>518 729 198</i>	122 966 449 450 <i>11 651 432 550</i>	-373 000 000	-1 090 639 617	141 208 366 842 <i>891 729 198</i>	121 875 809 833 <i>12 808 963 707</i>

²³ Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (EGF) не е включен в изчисляването на маржа във функция 1а (500 млн. EUR). 195 млн. EUR над тавана се финансират чрез мобилизирането на инструмента за гъвкавост.

²⁴ Сумата за фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (EUSF) е въведена над съответните функции съгласно предвиденото в Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. (ОВ С 139, 14.6.2006 г.)

²⁵ Маржът по функция 4 за 2010 г. не отчита бюджетните кредити, свързани с резерва за спешна помощ (248,9 млн. EUR).

²⁶ За изчисляване на маржа под прага за функция 5 се отчита бележка под линия 1 от финансовата рамка за 2007—2013 г. за сума от 80 млн. EUR за вноски в пенсионната схема за персонала.